

**Unsere Servicenummern**

**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
kleinanzeigen@wochenblaetter.de

**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
familienanzeigen@madsack.de

**Vertrieb/Zeitungszustellung**  
Bitte über den Button "Zeitung nicht erhalten" auf der Website  
www.umschau-garbsen.de

epaper.umschau-garbsen.de

# UMSCHAU

## Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

**hoppla! O<sub>2</sub>**  
MOBILFUNK & DSL

Andreas Tornette  
Geschäftsführung

Jan Utratny  
Shopleitung

Rote Reihe 10  
in Garbsen

05 131-477 700  
Hotline

**Wir sind für Sie da!**

Nr. 51 21. Dezember 2024 Mit Bekanntmachungen der Stadt • www.umschau-garbsen.de oder www.umschau-seelze.de



Frohe Weihnachten wünscht Ihre Umschau

### Schießen mit dem Blasrohr

**HEITLINGEN (KÖ).** Das Schießen mit dem Blasrohr ist ein neuer Trend beim Sportschießen, der sich langsam, aber stetig in den Schützenvereinen durchsetzt. Davon ist auch Hans-Henning Finke vom Schützenverein Germania Heitlingen überzeugt, seit Jahrzehnten einer der besten Luftgewehr- und Kleinkaliberschützen des Vereins. Er hat sich intensiv mit Theorie und Praxis dieser neuen Trendsportart auseinandergesetzt und möchte dafür jetzt auch in Heitlingen und Umgebung werben.

So lädt er am Samstag, 4. Januar 2025, alle Interessierten um 10 Uhr zum „Blasrohr-Fun-Cup“ in das Schützenhaus Heitlingen in der Straße „Vor den Höfen 7“ ein. Zu Beginn findet ein „Warm Up“ statt, um den Teilnehmenden und Interessierten zwischen „5 und 99 Jahren“ die Möglichkeit zu geben, die verschiedenen Blasrohre und den korrekten Umgang damit kennenzulernen. Nach einer Pause von einer Stunde beginnt das Turnier um 13 Uhr. Es sind nur vereins eigene

Blasrohre und Pfeile zugelassen. Das Ende des Turniers ist gegen 17 Uhr geplant. Für die Preise der Platzierten wird ein Startgeld in Höhe von 5 Euro pro Person erhoben. Natürlich wird auch für die Unterhaltung und das leibliche Wohl der Besuchenden und Teilnehmenden gesorgt. Wer am 4. Januar keine Zeit hat, hat aber immer mittwochs ab 17 Uhr die Chance, unverbindlich das Training im Vereinsheim zu besuchen. Ansprechpartner ist auch hier Hans-Henning Finke.

### Ein Votum für den „Weihnachtszauber“

Die CDU findet den Markt „deutlich zu teuer“ und will ihn verkleinern – der Rat aber lehnt das ab

**GARBSEN.** Der Mittelpunkt der Stadt Garbsen liegt derzeit auf dem Rathausplatz. Vom 1. bis zum 22. Dezember ist dort der Weihnachtsmarkt „Weihnachtszauber“ aufgebaut. Doch genau über den hat es Diskussionen auf politischer Ebene gegeben. Der Rat der Stadt hat dabei einen Antrag der CDU mehrheitlich abgelehnt. Die hält den Weihnachtsmarkt mit jährlichen Kosten von bis zu 200.000 Euro für „deutlich zu teuer“. Sie schlägt deshalb vor, die Veranstaltung zu reduzieren – beispielsweise auf die Wochenenden.

Die Christdemokraten verweisen in ihrem Antrag auf die hohen Investitionen, die den Haushalt der Stadt Garbsen in den nächsten Jahren belasten werden – etwa für die Neu- und Umbauten der Schulen und Feuerwehrhäuser. „Wir erachten es angesichts erwarteter Schulden von 320 Millionen Euro in den kommenden vier Jahren als verantwortungslos, dass der Bürgermeister nicht einmal den Versuch unternimmt, ein Konzept für den ‚Weihnachtszauber‘ zu entwickeln, das dieser sich wirtschaftlich zumindest selber trägt“, sagt der Garbsener CDU-Vorsitzende Philipp Salinski.

Garbsens FDP-Chef Florian Koschik sieht den Weihnachtsmarkt grundsätzlich als „kulturelles Highlight“ an, stellt die Kosten aber ebenfalls infrage. „Wir müssen uns darüber im Klaren sein, dass wir mit Steuergeld etwas quer finanzieren, was sich allein nicht tragen würde“, sagt er. Deshalb gehörten aus Sicht der FDP alle kulturellen Veranstaltungen auf den Prüfstand, ob



Stimmungsvolle Beleuchtung: Der „Weihnachtszauber“ auf dem Rathausplatz in Garbsen ist noch bis zum 22. Dezember geöffnet. Foto: Gerko Naumann

sie in Zeiten steigender Schulden wirtschaftlich zu rechtfertigen seien. Vor allem die SPD hat sich gegen die Kritik der CDU am „Weihnachtszauber“ gewehrt – und sogar eine Online-Petition zu dessen Erhalt gestartet. Diese trägt den Appell „Rettet den ‚Weihnachtszauber‘ auf dem Rathausplatz in Garbsen!“ als Titel. „Schon am Eröffnungstag waren mehr als 8000 Gäste da, das zeigt doch, wie die sich die Menschen so etwas wünschen“, sagt der Garbsener SPD-Vorsitzende Rüdiger Kauröf.

Aus Sicht seiner Partei sei es nicht logisch, immer mehr Familien mit neuen Baugebieten nach Garbsen zu locken – und ihnen dann keine kulturellen Angebote zu machen.

Manfred Kammler spricht sich für künftige Investitionen in den Weihnachtsmarkt aus. „Wir sind dafür, das Fest beizubehalten, um den Menschen etwas zurückzugeben“, sagt er. Günther Petrak von der Fraktion Unabhängige/Die Linke schließt sich den Argumenten seiner Vorredner an. „Wir sind mit den Besucherzahlen und den Kosten des Weihnachtsmarktes zufrieden.“

Mit der Entscheidung des Rates ist die Zukunft des „Weihnachtszaubers“ in der bestehenden Form zumindest für die Jahre 2025 und 2026 gesichert. Voraussetzung ist, dass der jeweilige Haushalt vom Rat verabschiedet wird. Für 2025 ist das bereits

in der Sitzung von Montag im Ratssaal des Rathauses geschehen.

Das Votum für den „Weihnachtszauber“ freut Bürgermeister Claudio Provenzano (SPD). „Wir strengen uns an, die Kosten durch Sponsoren zu decken und das Format zu etablieren, damit der städtische Kostenanteil weiter sinkt. Garbsen kann sich einen ‚Weihnachtszauber‘ leisten, trotz der wichtigen Investitionen in unsere Schulen. Den ‚Weihnachtszauber‘ gegen Investitionen in Bildungseinrichtungen auszuspielen, finde ich gegenüber den Garbsenern mehr als unangemessen“, so sein Fazit.



Angebot für Kinder: Am Mittwoch, dem Familientag auf dem Weihnachtsmarkt, kostete die Fahrt im Karussell die Hälfte.

**MIX Markt**

\*Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro incl. MwSt. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Diese Angebote gelten nur in den nachfolgenden werbenden Märkten:

Mo-Fr 09:00 - 19:00 Mix Markt 122 OHG  
Sa 09:00 - 18:00 Lange Weide 65  
30880 Laatzen

Mo-Fr 09:00 - 19:00 Mix Markt 18 OHG  
Sa 09:00 - 18:00 Vahrenheider Markt 6  
30179 Hannover-Vahrenheide

Mo-Fr 09:00 - 19:00 Mix Markt Hannover  
Sa 09:00 - 19:00 Schierholzstr. 128  
30655 Hannover

Angebote gültig ab Montag 23.12. bis Samstag 28.12.2024\*

Schweineschulter ohne Knochen 1 kg <b>5.49</b>	Schweinenacken mit Knochen 1 kg <b>5.49</b>	Schweinebauch wie gewachsen 1 kg <b>4.79</b>	Hackfleisch vom Schwein 1 kg <b>3.99</b>
Zwiebeln/Kartoffeln je 5 kg Sack, Herkunft, Kl., laut Auszeichnung, 1 kg = 0,70 <b>3.49</b>	Kaki 1 Stk., Herkunft, Kl., laut Auszeichnung <b>0.65</b>	Granatapfel 1 kg, Herkunft, Kl., laut Auszeichnung <b>2.29</b>	Äpfel versch. Sorten je 1 kg, Herkunft, Kl., laut Auszeichnung <b>1.29</b>
Teigtaschen „Pelmeni Stoloye“ mit Hühner- und Schweinefleischfüllung 2 kg Btl., 1 kg = 2,50 <b>4.99</b>	Gesalzene Heringfilets „K kartoshke“ 240 g Pack., 1 kg = 8,30 <b>1.99</b>	Geflügel-Fleischwurst „Doktorskaja s mjasom ptizi“ 400 g St., 1 kg = 8,73 <b>3.49</b>	Brühwurst „XXL Delowaja Kolbasa“ 900 g Pack., 1 kg = 10,56 <b>9.50</b>
			Kochsalami „Servalat Kremlinoff“, heißgeräuchert 300 g St., 1 kg = 11,00 <b>3.30</b>

**Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“**

**116 016**

- anonym
- kostenfrei
- 24/7 erreichbar
- mehrsprachig
- Online-Beratung: [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**Hilfetelefon 116 016 Gewalt gegen Frauen**  
[www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

**RESTAURANT ATHEN**

GRIECHISCHE & INTERN. KÜCHE

Wir haben am 1. und 2. Weihnachtstag sowie Silvester bis 22.00 Uhr für Sie geöffnet.

Wir wünschen allen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Hannoversche Str. 27  
30823 Garbsen  
Tel. 0 51 37 / 8 77 99 42  
Täglich von 11.30-14.30 Uhr + 17.00-22.00 Uhr

**Schreib Lust?**  
Super, wir lesen gern!

E-Mail: [redaktion@umschau-online.de](mailto:redaktion@umschau-online.de)

**Ehrlich und einfach...**

Feingold 77,80	Zahngold 48,20
750 Gold 57,23	Silber 0,84
585 Gold 44,64	Versilber 30,00
333 Gold 25,41	Zinn 15,00

**Goldankauf Bott**  
Bahnhofstr. 12 • 30159 Hannover  
0511/37359069

**JUWELIER COHRS**

Gold-Ankauf Bargeld sofort  
Tagesaktuelle Höchstpreise

Gold | Silber | Platin | Zinn  
Schmuck | Juwelen | Armbänder | Silberbesteck | Zahngold (auch mit Zahn) | Bruchgold | Altgold | Münzen | Barren | Erbschaften | Luxusuhren

2x in Hannover  
Juwelier Cohrs Edelmetall GmbH  
Bahnhofstr. 3 und Schillerstr. 33  
Telefon & WhatsApp 0511/2157937  
[www.juwelier-cohrs.de](http://www.juwelier-cohrs.de)

**LOKAL SHOPPEN**

ZAHLT SICH AUS!

Gültigkeit: Dez. 24. bis Jan. 25.

**-15% RABATT\***

\*auf Ihren nächsten Einkauf und bei Vorlage des Coupons. Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen, Rezepturen, Bücher, Gutscheine, Dienstleistungen, Botendienste und unsere Sonderangebote. Code in einer der PINC-Apotheken vorzeigen.

**PINC Apotheken**

ROSEN APOTHEKE | EUROPA-APOTHEKE | Die Ernst-August-Apotheke

**CDU**

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr wünschen  
**Tilman Kuban** und Ihre **CDU Seelze**.